

Deutsch

Art.-Nr. 30138

5 mm

CARBON-ZIERLEISTE

- ideal für Türkanten und Lüftungsgitter
- universell einsetzbar
- beliebig zuschneidbar
- Kantenleiste U-Profil
- selbstklebend mit speziellem Gummi
- wetterbeständig und für die Waschstraße geeignet
- 13 cm Länge; 5 mm Breite

1. Stelle gründlich reinigen – es dürfen sich keine Wachs- und Ölrückstände daran befinden.
2. Auf die nötige Länge zuschneiden nach dem Ansetzen fest auf die Karosserie drücken.
3. Ein Spezielles Selbstklebe-Gummi befindet sich an der Innenkante des Produkts. Es muss mit einer Temperatur von über 18°C angebracht werden. Wenn es unter dieser Temperatur angebracht wird, sollte die Innenkante der Zierleiste mit Heißluft erhitzt werden, um die Klebewirkung des Gummis zu gewährleisten.

Englisch

Art.-No. 30138

5 mm

CARBON TRIM STRIP

- Ideal for door edges and ventilation grill
- Can be used everywhere
- Cut as desired
- U-channel edge trim
- Self-adhesive with special rubber
- Weather resistant and suitable for car washes
- 13 cm long; 5 mm side

1. Thoroughly clean the area – there must not be any wax or oil remnants on it.
2. Cut to the length needed, apply firmly and press onto the body.
3. There is a special self-bonding rubber part on the inside edge of the product. It must be applied at a temperature above 18°C. If you attach under this temperature, heat the inside edge of the trim using hot air to ensure the bonding action of the rubber.

Französisch

Art. n° 30138

5 mm

MOULURE CARBONE

- Idéal pour encadrements de porte et sur la ventilation
- Utilisation universelle

- Peut être découpé à la longueur souhaitée
- Baguette d'arête profilée en U
- Autocollant avec caoutchouc spécial
- Résistant aux intempéries, convient pour tunnel de lavage
- 13 cm de long ; 5 mm de large

1. Nettoyer soigneusement l'endroit où vous souhaitez apposer la moulure, qui doit être exempt de tout résidu de cire ou de graisse.
2. Couper à la longueur souhaitée, ajuster et appuyer fortement sur la carrosserie.
3. Un caoutchouc autocollant spécial se trouve sur la surface intérieure de la moulure.

Fixer la moulure à une température de plus de 18° C. À une température inférieure, chauffer la surface intérieure de la moulure à l'air chaud afin de garantir l'effet collant du caoutchouc.

Spanisch

N° de art. 30138

5 mm

LISTÓN EMBELLECEDOR CARBÓN

- Ideal para cantos de puertas y rejilla de ventilación
- De aplicación universal
- Puede ser cortado a cualquier medida
- Perfil en U de la cantonera
- Autoadhesivo con goma especial
- Resistente a la intemperie y apto para el lavacoches
- 13 cm de longitud; 5 mm de ancho

1. Limpiar minuciosamente la parte. Ésta no deberá tener residuos de cera ni de aceite.
2. Cortar a la longitud necesaria. Después de colocar, presionar fuertemente sobre la carrocería.
3. El canto interior del producto lleva una goma autoadhesiva especial.

El listón embellecedor tiene que ser aplicado a una temperatura superior a los 18 °C. Si se coloca por debajo de esta temperatura, se deberá calentar el canto interior con aire caliente para garantizar el efecto adhesivo de la goma.

Italianisch

Art. n. 30138

5 mm

COPRIPROFILO CARBONIO

- ideali per profili di portiere e griglia di ventilazione
- uso universale
- ritagliabile su misura
- profilo a U per bordi
- autoadesivo con gomma speciale
- resistente agli agenti atmosferici e adatto all'autolavaggio
- lunghezza 13 cm; larghezza 5 mm

1. Pulire accuratamente la parte interessata – eliminare eventuali residui di cera e olio.
2. Tagliare su misura e dopo l'applicazione fissare saldamente alla carrozzeria.
3. Sul bordo interno del prodotto è applicata una speciale gomma autoadesiva. Applicare a una temperatura superiore ai 18°C. Se viene applicato sotto questa temperatura, per garantire l'adesività della gomma il bordo interno del copriprofilo dovrebbe essere riscaldato con aria calda.

Niederländisch

Art.-nr. 30138

5 mm

CARBON SIERLIJST

- ideaal voor deurkanten en ventilatierooster
 - universeel inzetbaar
 - willekeurig aanpasbaar
 - randlijst U-profiel
 - zelfklevend met speciale rubber
 - weersbestendig en voor de wasstraat geschikt
 - 13 cm lengte; 5 mm breedte
1. Plaats grondig reinigen – er mogen geen wax- of olieresten meer voorhanden zijn.
 2. Op de nodige lengte afknippen en na het opplaatsen vast op de carrosserie drukken.
 3. Een speciale, zelfklevende rubber bevindt zich aan de binnenkant van het product. Het product dient met een temperatuur van meer dan 18°C te worden aangebracht. Indien het met temperaturen van minder dan 18° C wordt aangebracht, dient de binnenkant van de sierlijst met warmte te worden verwarmd, om de klevende werking van het rubber te garanderen.

Tschechisch

Č. artiklu 30138

5 mm

KARBONU OZDOBNÁ LIŠTA

- ideální na hrany dveří a mřížce větráku
 - univerzálně použitelná
 - možnost libovolného přezání
 - hranová lišta z profilu U
 - samolepicí se speciální pryží
 - odolná proti povětrnostním vlivům a určená k použití v mycí lince
 - délka 13 cm, šířka 5 mm
1. Místo důkladně očistit – nesmí se na něm nacházet žádné zbytky vosku a oleje.
 2. Přezat na potřebnou délku a po přiložení pevně přitlačit na karosérii.
 3. Speciální samolepicí pryž se nachází na vnitřní hraně výrobku. Musí se nanášet při teplotě 18°C. Pokud se nanáší při nižších teplotách, měla by se vnitřní hrana ozdobné lišty nahřát horkým vzduchem, aby se zaručil lepicí účinek pryže.

Slowakisch

Výr. č. 30138

5 mm

KARBÓNU OZDOBNÁ LIŠTA

- vhodná pre hrany dverí a vetráciu mriežku
- univerzálne použitie
- možnosť narezat' na želanú dĺžku
- hrany lišty v tvare U
- samolepiaca pomocou špeciálnej gumy
- odolná proti vplyvom počasia a vhodná pre umývaciu linku
- dĺžka 13 cm; šírka 5 mm

1. Miesto dôkladne očistiť – nesmú sa na ňom nachádzať žiadne zvyšky vosku a oleja.
2. Odrezať požadovanú dĺžku, po nasadení na karosériu pevne pritlačiť.
3. Špeciálna samolepiaca guma sa nachádza na vnútornej hrane výrobku. Musí sa aplikovať pri teplote nad 18°C. Ak sa aplikuje pri nižšej teplote, mala by sa vnútorná hrana ozdobnej lišty ohriať horúcim vzduchom, aby sa zabezpečil lepiaci účinok gumy.

Polnisch

Art.-Nr. 30138

5 mm

LISTWA OZDOBNA KARBONOWA

- idealna do krawędzi drzwi i kracie wylotu powietrza
- do uniwersalnego zastosowania
- może być dowolnie cięta
- listwa krawędzi o profilu U
- samoprzylepna ze specjalną gumą
- odporna na warunki atmosferyczne, wytrzymała na czyszczenie w myjni
- długość 13 cm; szerokość 5 mm

1. Miejsce na listwę dokładnie oczyścić – usunąć wszystkie pozostałości wosku, i oleju.
2. Przyciąć do odpowiedniej długości, założyć i mocno przycisnąć do karoserii.
3. Specjalna guma samoprzylepna znajduje się na krawędzi wewnętrznej produktu. Musi być naklejana przy temperaturze powyżej 18°C. W razie mocowania listwy przy temperaturze poniżej 18°C krawędź wewnętrzna listwy powinna być ogrzana ciepłym powietrzem, aby zapewnić właściwe mocne klejenie.

Russisch

Арт. № 30138

5 мм

КАРБОН МОЛДИНГ

- идеально подходит для кромок дверей и вентиляционной решетке
- универсальное применение
- разрезается на произвольные части
- накладка кромок U-образного профиля
- самоклеящийся, специальная резина
- погодостойкий, устойчив к воздействиям на линиях для автоматической мойки
- длина 13 см; ширина 5 мм

1. Тщательно очистить место установки – здесь не должно быть остатков масла или воска.
2. Разрезать на части нужной длины, после установки сильно прижать к кузову.
3. Специальная самоклеящаяся резина находится на внутренней кромке изделия.

Молдинг следует устанавливать при температуре выше 18 °С. Если он наносится при более низкой температуре, то внутреннюю кромку молдинга следует нагреть горячим воздухом для обеспечения нужной клейкости резины.